



SV - INNEHÅLL: • 1 diadem för håret • 2 metallhårspännen • Färgglada satängband • Tyllband • Garnbollar • Gabby-klistremerker • Dekorativa perler • Stjärneformat oppbevaringsboks. **DELAR SOM INTE INGÅR I SATSEN:** dubbelhäftande tejp, trubbig sax, vinyllim och pensel.

NO - INNHOLD: • 1 hårbøyle • 2 hårspenner i metall • Fargede satengbånd • Tyllbånd • Dusk • Gabby-klistremerker • Dekorative perler • Stjerneformat oppbevaringsboks. **DELER SOM IKKE FØLGER MED SETTET:** tosidig tejp, barnesaks, vinyllim og pensel.

FI - SISÄLTÖ: • 1 hiuspanta • 2 metallista hiuspinnä • Värillisiä satiininauhuja • Tyllinauha • Tupsu • Gabby-tarroja • Koristehelmiä • Tähdennuotoinen varusteteline. **SEURAAVAT TARVIKKEET EIVÄT SISÄLLY PAKKAUKSEEN:** kaksipuolinen teippi, pyöreäpäiset sakset, vinyyliliima ja sivellin.

DA - INDHOLD: • 1 hårbøjle • 2 metalklemmer • Kulørte silkebånd • Tylbånd • Pompon • Gabby-klistremerker • Dekorationsperler • Stjerneformat holder. **KOMPONENTER, DER IKKE MEDFØLGER I SÆTTET:** dobbeltklæbende tape, saks med afrundet spids, vinyllim og pensel.

PL - ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA: • 1 opaska do włosów • 2 metalowe spinki • Kolorowe wstążki satynowe • Wstążka tiulowa • Pompony • Naklejki Gabby • Koraliiki dekoracyjne • Pojemnik na akcesoria w kształcie gwiazdy. **ELEMENTY NIE ZAWARTE W ZESTAWIE:** taśma dwustronna, nożyczki z zaokrągloną końcówką, klej winylowy i pędzel.

CS - OBSAH: • 1 čelenka • 2 kovové spony • Barevné saténové stužky • Tylová stuha • Ozdobné korálky • Střapce • Nálepky Gabby • Stojan na příslušenství ve tvaru hvězdy. **NENÍ SOUČÁSTÍ SOUPRAVY:** oboustranná lepicí páska, nůžky se zaoblenými hroty, PVA lepidlo, štětce.

SK - OBSAH: • 1 čelenka • 2 kovové spony • Farebné saténové stužky • Tylová stuha • Ozdobné korálky • Střapce • Nálepky Gabby • Stojan na príslušenstvo tvaru hviezdy. **NIE JE SÚČASŤOU SÚPRAVY:** obojstranná lepiaca páska, nožničky so zaoblenými hrotmi, PVA lepidlo, štetec.

HU - A KÉSZLET TARTALMA: • 1 hajpánt • 2 fém hajcsat • Színes selyemszalagok • Tülszalag • Díszító gyöngyök • Pomponok • Gabi-matricák • Csillag alakú tartó a kiegészítőknél. **A KÉSZLET NEM TARTALMAZZA A KÖVETKEZŐKET:** kétoldali ragasztószalag, lekerékített végű olló, PVA ragasztó és ecset.

SV - GABBY-TILLBEHÖR FÖR HÅRET

MONTERA DEN STJÄRNFORMADE ASKEN FÖR TILLBEHÖR (från Fig. 1 till Fig. 3) Du kan använda asken för tillbehör för att förvara de olika komponenterna och de små skapelserna.

GABBY-DIADEM MED GARNBOLLAR

Klipp av en cirka 70 cm lång bit av det rosa bandet (Fig. 4). Trä på en liten stjärna i änden och knyt fast den (Fig. 5). Applicera dubbelhäftande tejp på plastdiadem och ta bort skyddsfilmen (Fig. 6). Fäst stjärnan och börja linda runt bandet (Fig. 7 och 8). När du märker att det är cirka 10 cm kvar till änden av bandet, knyt fast en till stjärna (Fig. 9) och fäst den vid diadem med hjälp av den dubbelhäftande tejen (Fig. 10). Placera garnbollarna och en platt rund pärla ovanpå diadem som har lindats in med bandet med användning av vinyllimet och penseln (ingår inte i satsen) (Fig. 11 och 12). Gå vidare till örönen: ta bort dem från kartongarket med konturerna (Fig. 13). Följ stegen som visas från figur 14 till figur 16 och montera diadem enligt anvisningarna figur 17. Ta på dig ditt diadem när limmet har torkat helt!

HÅRSPÄNNE MED FLERFÄRGAD FLÄTA

Klipp av tre stycken 50 cm långa bitar av de medföljande banden (Fig. 18). För in änden av ett band som är 3 mm brett i hårspännets hål (Fig. 19). Knýt fast de andra två bitarna på den införda änden och trä på en platt rund pärla på alla banden (Fig. 20 och 21). Gör en knut till för att blockera pärlan (Fig. 22) och gör en fläta (Fig. 23). Blockera flätan med en knut (Fig. 24). För att dekorera hårspännet ska du fästa klistremärket på den platta pärlan och klistra fast en garnboll för att dölja den första knuten (Fig. 25). Först när limmet är torrt kan du applicera hårspännet med flätan!

HÅRSPÄNNE MED TYLLROSETT

Be en vuxen om hjälp med att klippa av en cirka 20 cm lång bit av tyllbandet. För in en ände av tyllbandet i hårspännets hål och gör en rosett (Fig. 26 och 27). Nu behöver du bara sätta ihop alla delar genom att följa stegen som visas från figur 28 till figur 35.

NO - GABBY HÅRPYNT

SETT SAMMEN DEN STJERNEFORMEDE OPPBEVARINGSBOKSEN (fra Fig. 1 til Fig. 3) Du kan ha de ulike komponentene og små kreasjonene i oppbevaringsboksen.

GABBY HÅRBØYLE MED DUSK

Klipp av et ca 70 cm lang stykke av det rosa båndet (Fig. 4). Tre inn og knytt fast en stjerne i den ene enden (Fig. 5). Fest den tosidige teipen midt på hårbøylen og ta av beskyttelsesfilmen (Fig. 6). Fest stjernen og begynn å vikle båndet rundt (Fig. 7 og 8). Når det kun er 10 cm igjen av båndet, knytter du fast en annen stjerne (Fig. 9) og fester den på hårbøylen med den tosidige teipen (Fig. 10). Bruk vinyllim og pensel, følger ikke med settet, og fest duskene og en flat rund perle over delen av hårbøylen med det viklete båndet (Fig. 11 og 12). Lag nå ørene: løsne dem fra pappskiven (Fig. 13). Følg trinnene vist fra figur 14 til figur 16, og sett sammen hårbøylen som vist figur 17. Når alt har tørket, kan du ta på deg hårbøylen!

SPENNE MED FLETTE I FLERE FARGER

Klipp av 3 stykker bånd, som hver er 50 cm lange (Fig. 18). Sett enden av det 1

båndet, som er 3 mm høyt, inn i hullet på spennen (Fig. 19). Knytt de andre to båndene fast til båndet i hullet, og tre en flat rund perle rundt alle båndene (Fig. 20 og 21). Lag en knute for å stoppe perlen (Fig. 22) og lag en flette (Fig. 23). Stopp fletten med en knute (Fig. 24). Pynt spennen med klistremerke på den flate perlen og lim fast en dusk for å dekke den første knuten (Fig. 25). Når limet har tørket, kan du feste spennen med fletten!

SPENNE MED TYLLSLØYFE

Be en voksen om å klippe av 1 bit tyllbånd på ca. 20 cm. Sett den ene enden av tyllbåndet inn i hullet på spennen og lag en sløyfe (Fig. 26 og 27). Nå kan du sette på de forskjellige delene, som vist fra figur 28 til figur 35.

FI - GABBYN HIUSTARVIKKEET

KOKOA TÄHDENMUOTOINEN VARUSTETELINE (Kuvat 1–3)

Voit säilyttää eri tarvikkeita ja pieniä luomuksia varustetelineessä.

GABBYN TUPSULLINEN HIUSPANTA

Leikkaa vaaleanpunaisesta nauhasta noin 70 cm pitkä pätkä (Kuva 4). Työnnä ja solmi sen toiseen päähän tähti (Kuva 5). Kiinnitä kaksipuolinen teippi muovipannan keskiosaan ja poista suojakalvo (Kuva 6). Kiinnitä sitten tähti ja aloita nauhan kiertäminen (Kuvat 7 ja 8). Kun huomaat, että on jäljellä noin 10 cm nauhan loppuun, solmi toinen tähti (Kuvat 9) sekä kiinnitä se pantaan kaksipuolisella teipillä (Kuva 10). Kiinnitä tupsu ja yksi litteänpyöreä helmi pannaan sen osan päälle, johon on kaärity nauhaa. Tee tämä käyttäen vinyyliliimaa ja sivellintä, jotta eivät sisälly sarjaan (Kuvat 11 ja 12). Siirry korviin: poista ne muotoillusta kartongista (Kuva 13). Noudata vaiheita kuten kuvataan kuvissa 14–16 ja kokoa panta kuten kuvataan kuvassa 17. Kun kaikki osat ovat kuivuneet, voit käyttää pantaa!

MONIVÄRIINEN PALMIKKOPINNI

Leikkaa toimitetuista nauhoista 3 palaa, joiden kunkin pituus on 50 cm (Kuva 18). Laita ensimmäisen 3 mm korkean nauhapalan ääripää pinnin reikään (Kuva 19). Solmi kaksi muuta palaa asetetun palan päähän ja työnnä litteänpyöreä helmi kaikkiin nauhoihin (Kuvat 20 ja 21). Tee toinen solmu helmen kiinnittämiseksi paikalleen (Kuva 22) ja tee sitten palmikko (Kuva 23). Kiinnitä palmikko solmulla (Kuva 24). Koristele pinni lisäämällä teippiä litteänpyöreään helmeen ja liimaa tupsu, jotta peität alkuperäisen solmun (Kuva 25). Vasta sitten kun liima on kokonaan kuivunut, voit kiinnittää palmikkolisen pinnin!

TYLLIRUSETILLINEN PINNI

Pyydä aikuista leikkaamaan yhden noin 20 cm pitkän palan tyllinauhaa. Laita tyllinauhan toinen pää pinnissä olevaan reikään ja tee rusetti (Kuvat 26 ja 27). Sitten voit vain lisätä kaikki osat noudattaen kuvissa 28–35 näytettyjä vaiheita.

DA - GABBY HÅRPYNT

SAML DEN STJERNEFORMEDE HOLDER (fra fig. 1 til fig. 3)

Du kan bruge tilbehørsholderen til at opbevare forskellige komponenter og små kreationer.

GABBY HÅRBØJLE MED POMPON

Klip et ca. 70 cm langt stykke lyserødt bånd (fig. 4). Træk igennem, og knyt en lille stjerne i den ene ende (fig. 5). Sæt den dobbeltklæbende tape på midten af

plastikperlen, og fjern beskyttelsesfolien (fig. 6). Sæt nu stjernen fast, og begynd at vikle båndet rundt om hårbøjlen (fig. 7 og 8). Når du kan se, at der mangler ca. 10 cm til enden af båndet, binder du endnu en lille stjerneknude (fig. 9) og sætter den fast på hårbøjlen med den dobbeltklæbende tape (fig. 10). Sæt pomponerne og en flad rund perle på den del af hårbøjlen, hvor båndet er viklet omkring. Du skal bruge vinyllim og en pensel, som ikke er inkluderet i sættet (fig. 11 og 12). Fortsæt nu til ørerne: fjern papskabelonen (fig. 13). Udfør trinnene som vist fra figur 14 til figur 16, og saml hårbøjlen som vist figur 17. Når det hele er tørt, kan du bruge din hårbøjle.

HÅRKLEMME MED KULØRT FLETNING

Klip 3 stykker på hver 50 cm af de medfølgende bånd (fig. 18). Stik enden af 1 stykke 3 mm bredt bånd ind i hullet på klemmen (fig. 19). Bind de to andre stykker til den indsatte ende, og træk en rund, flad perle gennem alle båndene (fig. 20 og 21). Bind endnu en knude for at sikre perlen (fig. 22), og lav en fletning (fig. 23). Slut fletningen med en knude (fig. 24). For at pynte klemmen skal du komme lim på den flade perle og lime en pompon fast for at dække knuden (fig. 25). Du kan først bruge klemmen med fletningen, når limen er tørret.

KLEMME MED TYLSLØJFE

Bed en voksen om at hjælpe dig med at klippe et tylbånd på cirka 20 cm. Sæt den ene ende af tylbåndet i hullet på klemmen, og bind en sløjfe (fig. 26 og 27). Nu skal du blot samle alle elementerne ved at følge trinene, der er vist i figur 28 til figur 35.

PL - AKCESORIA DO WŁOSÓW GABBY

ZŁÓŻ SWÓJ POJEMNIK NA AKCESORIA W KSZTAŁCIE GWIAZDY (od Zdj. 1 do Zdj. 3) W pojemniku na akcesoria możesz przechowywać elementy zestawu i drobne przedmioty.

OPASKA DO WŁOSÓW GABBY Z POMPONAMI

Odetnij kawałek różowej wstążki o długości około 70 cm (Zdj. 4). Nawlec na jeden jej koniec małą gwiazdkę i przymocuj supełkiem (Zdj. 5). Przyklej dwustronną taśmę klejącą wzdłuż środkowej części plastikowej opaski i zdejmij folię ochronną (Zdj. 6). Teraz przyklej gwiazdkę i zacznij owijać wstążkę (Zdj. 7 i 8). Gdy zorientujesz się, że do końca wstążki pozostało około 10 cm, przywiąż kolejną gwiazdkę (Zdj. 9) i przymocuj ją do opaski za pomocą dwustronnej taśmy klejącej (Zdj. 10). Przymocuj pompony i płaski okrągły koralek na tej części opaski, wokół której owinęłaś wstążkę, korzystając z kleju winylowego i pędzelka, nie zawartych w zestawie (Zdj. 11 i 12). Teraz przejdź do uszu: wyjmij je z uformowanego kartonika (Zdj. 13). Wykonaj czynności przedstawione na zdjęciach od 14 do 16 i złóż opaskę w przedstawiony sposób (Zdj. 17). Gdy wszystko wyschnie, możesz założyć opaskę!

SPINKA Z WIELOBARWNYM WARKOCZEM

Z dostarczonych wstążek odetnij 3 kawałki, każdy o długości 50 cm (Zdj. 18). Włóż koniec 1 kawałka wstążki o szerokości 3 mm do otworu w spince (Zdj. 19). Przywiąż pozostałe dwa kawałki do włożonego końca, nawlec płaski okrągły koralek, zbierając wszystkie wstążki (Zdj. 20 i 21). Zawiąż kolejny węzeł, aby zatrzymać koralek (Zdj. 22) i zrób warkocz (Zdj. 23). Zakończ warkocz supełkiem (Zdj. 24). Aby ozdobić spinke, nałóż klej na płaski koralek i przyklej pompon tak, aby zakrył początkowy węzeł (Zdj. 25). Spinke z warkoczem możesz założyć dopiero po wyschnięciu kleju!

SPINKA Z TIULOWĄ KOKARDĄ

Poprosz osobę dorosłą o ucięcie 1 kawałka tiulowej wstążki o długości około 20 cm. Włóż jeden koniec tiulowej wstążki do otworu w spince i zrób kokardkę (Zdj. 26 i 27). Teraz pozostaje ci jedynie dołączyć wszystkie elementy, wykonując po kolei kroki przedstawione na zdjęciach od 28 do 35.

CS - GABBY PŘÍSLUŠENSTVÍ DO VLASŮ

POSKLÁDEJ STOJAN NA PŘÍSLUŠENSTVÍ VE TVARU HVĚZDY (viz obr. 1 až 3)

Na stojan si můžeš odložit prvky soupravy a drobné výtvyry.

GABBY ČELENKA SE STRÁPCI

Ustříhni kousek růžové stužky s délkou přibližně 70 cm (Obr. 4). Provleč ho korálkem – hvězdičkou a uvaž na místě (Obr. 5). Přilep kousek oboustranné lepicí pásky na horní stranu plastové čelenky a odstraň ochranný film (Obr. 6). Ujistí se, že korálek drží pevně na místě a začni omotávat stužku (Obr. 7 a 8). Když ti zůstane přibližně 10 cm stužky, uvaž další korálek (Obr. 9) a upevni ho k čelence pomocí kousku oboustranné lepicí pásky (Obr. 10). Připevni střapce a kulatý plochý korálek navrch čelenky se stužkou pomocí PVA lepidla a štětce (není součástí soupravy) (Obr. 11 a 12). Teď přejdi k uším: vyjmi je z kartonu (Obr. 13). Postupuj podle kroků na obrázcích 14 - 16 a poskládej čelenku (Obr. 17). Až bude čelenka suchá, můžeš ji nosit!

BAREVNÁ SPONKA SE STUŽKOU

Ustříhni 3 kousky z 3 různých stužek po 50 cm (Obr. 18). Navleč konec 1 kousku stužky silně 3 mm do otvoru ve sponce (Obr. 19). Omotej další dva kousky kolem prvního konce stužky a navleč kulatý plochý korálek, přičemž použij všechny tři stužky (Obr. 20 a 21). Uvaž uzel na zajištění korálku (Obr. 22) a spleť stužky (Obr. 23). Zajisti zapletené stužky uzlíkem (Obr. 24). Pokud chceš sponu ozdobit, nalep nálepkou na plochý korálek a nalep na první uzlík střapeček, aby byl překrytý (Obr. 25). Když je lepidlo suché, můžeš sponku nosit!

SPONKA S TYLOVOU STUŽKOU

Požádej dospělou osobu, aby odstříhla 20 cm tylové stužky. Provleč konec tylové stužky otvorem ve sponce a uvaž mašličku (Obr. 26 a 27). Následně postupuj podle obrázků (Obr. 28 – Obr. 35) a dokonči svůj výtvyry.

SK - GABBY PŘÍSLUŠENSTVO DO VLASOV

POSKLADAJ STOJAN NA PŘÍSLUŠENSTVO TVARU HVIEZDY (vid' obr. 1 až 3)

Do stojana si môžeš odložiť prvky súpravy a drobné výtvyry.

GABBY ČELENKA SO STRAPCAMI

Odstrihni kúsok ružovej stužky s dĺžkou približne 70 cm (Obr. 4). Prevleč ho cez korálik-hviezdičku a uviaž na mieste (Obr. 5). Prilep kúsok obojstrannej lepiacej pásky na vrch plastovej čelenky a odstráň ochranný film (Obr. 6). Uisti sa, že korálik je pevne na mieste a začni omotávať stužku (Obr. 7 a 8). Keď ti zostane približne 10 cm stužky, uviaž ďalší korálik (Obr. 9) a upevni ho k čelenke pomocou kúska obojstrannej lepiacej pásky (Obr. 10). Prilepni strapce a okrúhly plochý korálik navrch čelenky so stužkou pomocou PVA lepidla a štetca (nie je súčasťou súpravy) (Obr. 11 a 12). Teraz prejdí k ušiam: vyber ich z kartóna (Obr. 13). Postupuj podľa krokov na obrázkoch 14 – 16 a poskladaj čelenku (Obr. 17). Keď bude čelenka suchá, môžeš ju nosiť!

FAREBNÁ SPONA SO STUŽKOU

Odstrihni 3 kúsky z 3 rôznych stužiek po 50 cm (Obr. 18). Navleč koniec 1 kúska stužky hrubý 3 mm do otvoru v sponce (Obr. 19). Omotaj ďalšie dva kúsky okolo prvej stužky a navleč okrúhly plochý korálik pomocou všetkých troch (Obr. 20 a 21). Uviaž uzel na zaistenie korálka (Obr. 22) a spleť stužky (Obr. 23). Zaisť zapletené stužky uzlíkom (Obr. 24). Ak chceš sponu ozdobiť, nalep nálepkou na plochý korálik a nalep na prvý uzlík strapeček, aby bol prekrytý (Obr. 25). Keď je lepidlo suché, môžeš sponu nosiť!

SPONA S TYLOVOU STUŽKOU

Požiadaj dospelú osobu, aby odstříhla 20 cm tylovej stužky. Prevleč koniec tylovej stužky otvorom v sponce a uviaž mašličku (Obr. 26 a 27). Následne postupuj podľa obrázkov (Obr. 28 – Obr. 35) a dokonči svoj výtvyry.

HU - GABI-HAJKELLÉKEK

SZERELD ÖSSZE A CSILLAG ALAKÚ TARTÓT (lásd 1–3. ábra)

A tartóban tárolhatod az alkotóelemeket és az alkotásaidat.

GABI-HAJPÁNT POMPONOKKAL

Vágj le egy nagyjából 70 cm hosszú darabot a rózsaszín szalagból (4. ábra). Fűzd át a csillag alakú gyöngyön, és rögzítsd a gyöngyöt (5. ábra). Ragassz egy darab kétoldali ragasztószalagot a műanyag szalagra, és távolítsd el róla a védőfóliát (6. ábra). Ezután győződj meg róla, hogy a csillag alakú gyöngyöt sikerült megfellelni rögzíteni, majd kezd el körbetekerni a szalagot (7–8. ábra). Amikor a szalagból nagyjából 10 cm maradt, köss rá egy újabb csillag alakú gyöngyöt (9. ábra), majd rögzítsd a szalaghoz kétoldali ragasztószalaggal (10. ábra). A PVA ragasztó és az ecset (a készlet nem tartalmazza) segítségével ragaszd fel a pomponokat és egy kerek, lapos gyöngyöt a hajpánt szalaggal borított részére (11–12. ábra). Most foglalkozz a füllel: távolítsd el őket a formázott kartonból (13. ábra). Kövesd a 14–16. ábrán látható lépéseket, és állítsd össze a hajpántot a 17. ábrának megfelelően. Amint megszáradt a hajpántod, már fel is próbálhatod!

SZÍNES FONOTT HAJCSAT

Vágj le három, egyenként 50 cm-es darabot a készletben található szalagokból (18. ábra). Fűzd be az egyik 3 mm vastagságú szalag végét a csaton található lyukba (19. ábra). A másik két szalagdarabot tekercs rá az első szalag végére, és a három szalagra fűzz fel egy kerek, lapos gyöngyöt (20–21. ábra). Köss egy csomót a gyöngy rögzítéséhez (22. ábra), majd fond be a szalagokat (23. ábra). Egy csomó segítségével rögzítsd a fonatot (24. ábra). Dísztísd ki a hajcsatot: ragassz egy matricát a lapos gyöngyre és egy pompont az első csomóra, hogy eltakarja (25. ábra). Ha a ragasztó megszáradt, már használhatod is a fonással díszített hajcsatot!

TÜLLÖS HAJCSAT

Kérj meg egy felnőttet, hogy vágjon le egy nagyjából 20 cm hosszú darabot a tüllszalagból. Fűzd be a tüllszalag végét a csaton található lyukba, és köss egy masnit (26–27. ábra). Ezt követően a képek (28–35. ábra) alapján rakd össze az alkotóelemeket.



DREAMWORKS GABBY'S DOLLHOUSE



Handmade Hair Accessories

- SV - Läs och spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
NO - Les og ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.
FI - Lue tämä käyttöopas ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
DA - Læs og opbevar denne vejledning for fremtidig reference.
PL - Przeczytaj i zachowaj niniejszą instrukcję do wglądu.
CS - Přečtěte si pokyny a uchovejte je pro případ budoucí potřeby.
SK - Prečítajte si odlož si pokyny pre prípad budúcej potreby.
HU - Kérjük, olvassd el a használati útmutatót, és őrizd meg későbbi használatra.

Manufacturer: Clementoni S.p.A.
Zona Industriale Fontenocce s.n.c.
62019 Recanati (MC) - Italy
Tel.: +39 071 758111
www.clementoni.com
Customer care:
www.clementoni.com/en/form